



## Australian Government Job Capacity Assessment

# INFORMAZIONI IMPORTANTI SUL VOSTRO *JOB CAPACITY ASSESSMENT*

### Che cosa è un *Job Capacity Assessment* (accertamento dell'idoneità al lavoro)?

Un *Job Capacity Assessment* è un appuntamento con un abilitato Job Capacity Assessor (perito nel determinare l'idoneità al lavoro) che, tenendo conto delle informazioni fornite da voi durante il colloquio e di altre rilevanti informazioni quali referti medici, accerta la vostra idoneità al lavoro.

I Job Capacity Assessor sono professionisti nei vari settori della medicina complementare, quali gli psicologi, i fisioterapisti e i consulenti per la riabilitazione. Ove possibile, il Job Capacity Assessor vi segnalerà a servizi che sono in grado di aiutarvi a trovare e a conservare un lavoro, e le loro relazioni sul caso sono usate da Centrelink nel prendere decisioni in merito a prestazioni assistenziali integrative o sostitutive del reddito (income support), quali la Disability Support Pension (pensione d'inabilità).

### Perché devo sottopormi ad un *Job Capacity Assessment*?

Centrelink oppure la vostra agenzia di collocamento al lavoro (employment service provider) richiederà un *Job Capacity Assessment* se:

- fate domanda di prestazioni, o state ricevendole, da parte di Centrelink a titolo di prestazione assistenziale integrativa o sostitutiva del reddito, ad esempio Newstart Allowance (indennità di disoccupazione), e:
  - siete affetti da disabilità, condizione di salute o altra barriera che vi impedisce di lavorare; oppure
  - a motivo di perdurevoli condizioni di salute fate domanda di essere esentati dagli obblighi della verifica delle iniziative a scopo di lavoro (activity test);
- fate domanda di Disability Support Pension oppure la vostra Disability Support Pension è sotto revisione; oppure
- vi registrate direttamente con un'agenzia di collocamento al lavoro, oppure volontariamente richiedete, tramite Centrelink, assistenza nel trovare lavoro (per esempio, se ricevete la Disability Support Pension e desiderate assistenza per trovare lavoro).

Qualora appropriato, ci sono a disposizione servizi di collocamento al lavoro e altri affini per aiutarvi a prepararvi per il lavoro, a trovarlo e a conservarlo. Questi servizi includono Job Services Australia, Disability Employment Network, Vocational Rehabilitation Services, e Australian Disability Enterprises.

### Che cosa succede in occasione dell'accertamento?

- Il vostro perito vi parla di eventuali barriere che potrebbero impedirvi di trovare e conservare un lavoro.
- Il vostro perito vi spiega anche possibili segnalazioni (referral) ad un'agenzia di collocamento oppure a servizi affini.
- Nella maggioranza dei casi, gli accertamenti comportano un colloquio faccia a faccia tra voi e il perito.
- Tutti gli accertamenti faccia a faccia si svolgono in privato, di solito nell'ufficio del perito.
- Un amico, un parente o un patrocinatore può essere presente con voi al colloquio.
- Potete fare presente a chi fissa il vostro appuntamento che preferite che l'accertamento venga condotto da un perito di sesso maschile oppure femminile.

### Quanto durerà l'accertamento?

Non è prevista una durata fissa per completare l'accertamento, però di solito gli accertamenti richiedono dai 45 ai 90 minuti e possono variare a seconda delle vostre necessità personali.

## Che cosa dovrei portare all'appuntamento?

- Se siete affetti da una condizione di salute o disabilità, portate con voi all'appuntamento ogni informazione clinica provveduta dal vostro medico o altro erogatore di assistenza sanitaria. Se non fornite documentazione comprovante le vostre condizioni di salute o disabilità, Centrelink e le agenzie di collocamento al lavoro potrebbero non essere in grado di tenere in conto la vostra situazione di salute o disabilità quando considerano la concessione di pagamenti o assistenza nel trovare lavoro.
- Se come parte della domanda o revisione della Disability Support Pension allegiate un referto medico (o altra documentazione clinica), Centrelink lo passerà al vostro perito. Se provvedete a Centrelink un certificato medico, anche questo sarà passato al perito.
- Non è necessario portare con voi all'appuntamento raggi X o lastre di scansioni (scan), ma invece dovrete portare qualsiasi referto che spiega i risultati di questi test.
- La lista di controllo riportata sulla terza pagina spiega i tipi di documentazione di cui potreste essere in possesso e come questa documentazione potrebbe essere utile al vostro Job Capacity Assessor.
- Se ha bisogno di ulteriori informazioni per eseguire il vostro accertamento, il vostro Job Capacity Assessor può richiedere il vostro permesso di mettersi in contatto con il vostro medico o altro professionista sanitario oppure chiedervi di essere voi stessi ad ottenere queste informazioni. I periti possono anche consultarsi con altri periti che sono esperti in un particolare campo. In alcuni casi, possono pagare per voi il consulto da parte di uno specialista sanitario o psicologo.

## E se mi serve un interprete oppure ho speciali necessità?

Se necessario, al fine di agevolare il vostro accertamento il vostro Job Capacity Assessor organizzerà la partecipazione da parte di un interprete abilitato, compreso un interprete Auslan per audiolesi. Dovete fare presente a chi organizza il vostro appuntamento per il *Job Capacity Assessment* che vi serve un interprete o che avete bisogno di qualsiasi altra assistenza speciale.

## Che cosa succede dopo l'accertamento?

- Qualora possibile, sarete segnalati ad un servizio di collocamento al lavoro o servizio affine che vi aiuterà a trovare un lavoro e a conservarlo. Nella maggioranza dei casi, i particolari della segnalazione vi saranno forniti al completamento dell'accertamento.
- Il vostro Job Capacity Assessor redige una relazione in merito alla vostra capacità di lavorare. Questa relazione è trasmessa a Centrelink e, se del caso, una decisione viene presa in merito al vostro diritto ad una prestazione integrativa o sostitutiva del reddito oppure in merito agli obblighi di una verifica delle iniziative a scopo di lavoro. Inoltre la relazione informa Centrelink e/o la vostra agenzia di collocamento al lavoro o servizio affine circa la vostra idoneità a cercare lavoro e qualsiasi appropriato tipo di supporto o servizi di cui avete bisogno.

- Ogni decisione in merito alle prestazioni integrative o sostitutive del reddito oppure in merito alle condizioni relative alla verifica delle iniziative a scopo di lavoro sono prese da Centrelink, e non dal perito.
- Per maggiori informazioni sui servizi per l'occupazione gestiti dal Department of Education, Employment and Workplace Relations (Dipartimento dell'istruzione, lavoro e relazioni industriali) visitate il sito web [www.workplace.gov.au](http://www.workplace.gov.au) oppure telefonate al **13 62 68**.
- Per maggiori informazioni in merito alle prestazioni assistenziali integrative o sostitutive del reddito oppure in merito alle condizioni relative alla verifica delle iniziative a scopo di lavoro, siete gentilmente pregati di rivolgervi al numero diretto (hotline) di Centrelink **13 27 17** per Disability, Sickness and Carers (disabilità, malattia e accompagnatori) oppure al numero diretto **13 28 50** di Employment Services (servizi per l'occupazione).

## Che cosa succede se non posso presentarmi all'appuntamento?

Se a motivo di circostanze eccezionali non siete in grado di presentarvi ad un appuntamento, dovete mettervi in contatto con il vostro Job Capacity Assessor il più presto possibile. Il numero di telefono da chiamare è indicato assieme ai dettagli dell'appuntamento.

Se avete fatto domanda per un pagamento o attualmente ricevete un pagamento erogato da Centrelink:

- Centrelink vi dirà se dovete o no presentarvi al vostro appuntamento; e
- se non vi presentate all'appuntamento, il Job Capacity Assessor lo farà sapere a Centrelink oppure alla vostra agenzia di collocamento al lavoro. Se state ricevendo una prestazione soggetta a verifica delle iniziative a scopo di lavoro, quale Newstart Allowance, Centrelink può interrompere l'erogazione della prestazione assistenziale integrativa o sostitutiva del reddito fino a quando non vi presenterete all'appuntamento. Se avete fatto la domanda di Disability Support Pension, Centrelink può rifiutare la domanda.

## Reclami

- Se non siete soddisfatti del modo in cui è stato condotto il vostro accertamento, dovrete in primo luogo parlarne con il Job Capacity Assessor che ha fatto l'accertamento.
- Se anche dopo aver parlato con il perito siete ancora insoddisfatti, potete presentare un reclamo chiamando la FreeCall™ Customer Relations Line (numero verde dell'Ufficio relazioni con il pubblico) di Centrelink al **1800 050 004\*** oppure (solo per assistiti audiolesi o che hanno difficoltà di udito o parlata e che hanno accesso ad una telescrivente) il TTY Customer Relations service (servizio Relazioni con il pubblico tramite TTY) di Centrelink al **1800 000 567** e il vostro reclamo verrà attentamente esaminato.
- Se non siete soddisfatti della decisione di Centrelink o di quanto fatto dal vostro Job Capacity Assessor, potete presentare un reclamo al Commonwealth Ombudsman telefonando al **1300 362 072**, scrivendo a GPO Box 442, Canberra, ACT, 2601 oppure visitando il sito web [www.ombudsman.gov.au](http://www.ombudsman.gov.au). Prima di prendere in considerazione un reclamo l'Ombudsman può richiedere che vi mettiate anzitutto in contatto con la FreeCall™ Customer Relations Line di Centrelink.

## Privacy

- I Job Capacity Assessor hanno l'obbligo di tutelare la vostra privacy e di rendere un servizio riservato.
- Tutti i dati personali ottenuti o conservati nei vostri riguardi sono tutelati dalla legge. Informazioni che vi riguardano sono date a terzi solo quando permesso o richiesto dalla legislazione del Commonwealth o quando voi ne date il permesso.
- Ai sensi del Freedom of Information Act 1982 (Legge del 1982 sulla libertà d'informazione) potete chiedere a Centrelink di prendere in visione la relazione riguardante il vostro *Job Capacity Assessment*.

Potete ottenere maggiori informazioni sul *Job Capacity Assessment* visitando il sito web [www.jca.gov.au](http://www.jca.gov.au)

Le informazioni contenute in questa pubblicazione intendono essere solo di guida.

## Lista di controllo riguardante la documentazione clinica per il *Job Capacity Assessment*

Esempi dei tipi di informazioni o prove riguardanti le vostre condizioni di salute o disabilità che dovrete portare con voi in occasione del *Job Capacity Assessment* comprendono:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| referto medico – pensione d'inabilità (Disability Support Pension) | <input type="checkbox"/> |
| certificato medico di Centrelink                                   | <input type="checkbox"/> |
| normale certificato medico del vostro medico di famiglia           | <input type="checkbox"/> |
| referto medico dello specialista                                   | <input type="checkbox"/> |
| referto psicologico/risultati del test psicometrico                | <input type="checkbox"/> |
| relazione della scuola speciale                                    | <input type="checkbox"/> |
| ricette mediche/campioni di medicine                               | <input type="checkbox"/> |
| referto dell'ospedale/ambulatorio                                  | <input type="checkbox"/> |
| relazioni da parte di servizi comunitari                           | <input type="checkbox"/> |
| informazioni da parte della vostra agenzia di collocamento         | <input type="checkbox"/> |

Quando prepara la sua relazione il vostro Job Capacity Assessor prende in considerazione tutte le informazioni e prove a sostegno che portate con voi in occasione dell'accertamento.

Se avete bisogno di maggior tempo per presentare prove cliniche, potete chiedere che il vostro appuntamento sia fissato ad altra data. Se avete difficoltà a fornire prove cliniche, siete gentilmente pregati di farlo presente al vostro perito.

Se non fornite prove cliniche:

- potrebbe essere che non vi qualificiate per alcune prestazioni assistenziali integrative o sostitutive del reddito e per facilitazioni concesse dal sistema di sicurezza sociale;
- potrebbe essere che la vostra condizione di salute o disabilità non sia tenuta in conto quando vengono decisi gli obblighi derivanti dalla verifica delle iniziative a scopo di lavoro; e
- potreste non qualificarvi per il servizio di assistenza per il lavoro o di supporto più appropriato per voi.

**Per maggiori informazioni visitate il sito web [www.jca.gov.au](http://www.jca.gov.au)**